

## ***Fragmentos de las obras de Miguel Servet (1511-1553)***

**Seleccionados y traducidos por: Jaume de Marcos**

### **Citas extraídas de De los errores acerca de la Trinidad:**

#### **[Introducción: Sobre la base de cualquier especulación acerca de Cristo:]**

"Al investigar los misterios sagrados de la Tríada divina, he creído preciso comenzar por el hombre, pues veo que la mayoría de la gente presenta sus elevadas especulaciones acerca de la Palabra sin tener una comprensión básica de Cristo, y atribuyen escasa o ninguna importancia al hombre, con lo que remiten al verdadero Cristo totalmente al olvido. Mas yo dedicaré mi tarea a recordar quién es el Cristo. No obstante, qué importancia debe atribuirse al Cristo y cómo debe dársele, será la Iglesia la que tenga que decidir."

#### **[Sobre el estatus divino de Cristo:]**

"Por tanto, a él [Cristo] se le ha otorgado ser hijo de Dios por privilegio, porque el Padre lo ha santificado; lo ha ungido a través de la gracia, lo ha exaltado porque él se humilló, y fue exaltado con preferencia sobre sus hermanos. Le fue dado el nombre que está por encima de todos los nombres... porque, que sólo el Padre es llamado Dios por naturaleza, está suficientemente indicado en las Escrituras."

#### **[Sobre el Espíritu Santo:]**

"Los filósofos han inventado una tercera entidad diferenciada, verdadera y realmente distinta de las otras dos, a la que han llamado la Tercera Persona, o Espíritu Santo, y así han concebido una Trinidad imaginaria, tres seres en una única naturaleza."

"Di pues, que el Espíritu Santo es un impulso divino que existe en el espíritu del hombre. Que lo que Dios ilumina impeliendo, también lo santifica iluminando... pues la palabra espíritu se utiliza en referencia a una clase de movimiento, y así, moviéndolos, Él santifica a aquéllos que creen en Cristo, y por eso al Espíritu que hay en el hombre se le llama Santo."

### **[Sobre la Trinidad:]**

"Esos tres dioses suyos forman una única sustancia compuesta y, aunque algunos no quieren utilizar la palabra composición, usan la palabra constitución, y Dios queda constituido por esas tres entidades. Está claro, pues, que somos triteístas y que para nosotros Dios es tripartito: nos hemos convertido en ateos, esto es, "sin Dios", pues, en cuanto queremos reflexionar sobre Dios, nos desviamos hacia tres fantasmas, de modo que en nuestro intelecto no permanece ningún tipo de unidad. ¿Pues qué otra cosa es estar sin Dios, que no poder pensar en Dios, ya que ante nuestro intelecto siempre persiste, al acecho, la confusión de tres entidades, como consecuencia de la cual, siempre que pensamos en Dios, enloquecemos?"

### **[Sobre la divinidad presente en todas las personas:]**

"Damos testimonio de que, en nuestra alma, hay una energía potente y oculta, un sentimiento celestial, algo que es divino y que está escondido en nuestro interior."

### **Citas de Diálogos sobre la Trinidad:**

#### **[Sobre la libre investigación en las comunidades religiosas:]**

"Ni con éstos ni con otros estoy de acuerdo en todo, porque de todos me parece que están, en parte en la verdad, y en parte en el error. Además, todos ven el error de los demás, pero nadie ve el suyo propio. Sería sencillo discernir esta cuestión si en la iglesia, todas las personas estuvieran autorizadas a hablar, disputando entre ellas con espíritu profético."

**Cita de una carta a Ecolampadio:**

**[Sobre la tolerancia:]**

"Me parece un grave error matar a un hombre sólo porque puede estar equivocado al interpretar una cuestión de las Escrituras, cuando sabemos que incluso los más eruditos también pueden caer en errores."

**Fragmento de Restitución del Cristianismo:**

**[De la justicia:]**

"La justicia natural consiste en dar a cada uno lo que le corresponde: es decir, ayudar al necesitado y no causar daño a nadie; hacer lo que la conciencia y la razón natural dictan, para que lo que quieras que otros te hagan, así hagas a los demás. Bajo esta justicia... las naciones están justificadas y salvadas."